

# 比较李白《梦游天姥吟留别》和柯勒律治《忽必烈汗》

张洁洁 合肥工业大学外国语学院

【摘要】公元745年，唐代著名诗人李白创作《梦游天姥吟留别》，诗才横溢，堪称绝世名作。1797年，英国诗人柯勒律治创作《忽必烈汗》，对于英国近代诗风产生不容忽视的影响。虽然两位诗人所处的历史时间跨越一千多年，并且身处不同地域，但是，这两首巨作却有着诸多联系。本文通过对两首诗歌进行比较，发现两首诗歌在诗歌题材和作诗方法两个方面具有相似之处，进而探讨两首诗歌在主题思想方面的不同。通过对两首诗歌求同存异的探索，为中西诗歌文化的学习开拓了新的道路。

【关键词】李白 《梦游天姥吟留别》 柯勒律治 《忽必烈汗》

## 一、引言

李白(701~762年)，唐朝浪漫主义诗人，被后人誉为“诗仙”。柯勒律治(Samuel Taylor Coleridge, 1772~1834年)，英国诗人和评论家，与华兹华斯合作发表的《抒情歌谣集》，对于浪漫主义运动在英国的兴起和发展都有重要意义。两位诗人虽身处不同年代、地域，但是作品却有着惊人的相似之处。本文从诗歌题材、作诗方法以及诗歌主题三个方面对《梦游天姥吟留别》和《忽必烈汗》作一番探讨，旨在揭示文学创作的普遍规律或本质，吸引更多的学者综合研究中西方的经典诗歌。

## 二、诗歌选材之比较

浪漫主义是文艺的基本创作方法之一，与现实主义同为文学艺术上的两大主要思潮。作为创作方法，浪漫主义在反映客观现实上侧重从主观内心世界出发，抒发对理想世界的热烈追求，它常用热情奔放的语言、瑰丽的想象和夸张的手法来塑造形象。其主要内容是描写自然风光，歌颂大自然，以及与爱情相关的题材。众所周知，李白被誉为“诗仙”、“酒仙”，他在一番豪饮过后，在酒精的刺激下酣然入梦，畅游了一回天姥山，原本难以捉摸的梦境竟变得光怪陆离，梦中天地同辉，人神共聚，风景着了仙气，禽兽通了灵性，李白将梦中所闻所见最终落于纸上，化作了这首流芳千古的《梦游天姥吟留别》。诗人李白从未去过天姥山，在《梦游天姥吟留别》中，却对天姥山的景象进行了大胆夸张的想象。诗歌的第二段是全诗主题，也是梦境的主要内容。在梦境中天姥山高耸入云，神奇壮丽。山中绿水荡漾，奇花怪石，又有金银宫殿，仙人乘车；再听天鸡啼鸣，熊咆龙吟，虎鼓瑟兮。幻境、危景、奇景、仙景层层展开，使人仿佛置身于诗人的梦中。这首诗构思精密，意境雄伟，内容丰富曲折，形象辉煌流丽，极富浪漫主义色彩。而在《忽必烈汗》中，诗人讲述的同样不是真实的事件，而是诗人在鸦片的作用下入睡后梦中的景象，是诗人梦境的一个片段，全诗以描写忽必烈汗下令修建宫殿和御花园起笔，诗人笔下宫殿和御花园既瑰丽明媚，但是又充满了荒蛮、伤感甚至是恐怖的景象，最后在操琴的阿尔西尼亚姑娘的乐曲中结束。全诗创造出一种奇幻的气氛，是一场充满奇谲恣肆的幻想和浪漫异国情调的诗人之梦。两位诗人均以梦中自己从未去过的地方为题材，对梦境进行描写，诗中处处充满富有创造力的想象，浪漫主义色彩显而易见。

## 三、两首诗歌作诗手法之比较

李白与柯勒律治有相似的经历与气质、类似的美学观与风格，两人采用接近的艺术手法，在作诗手法方面也存在不少重叠之处。一方面，两首诗处处体现押韵，有着强烈的音乐感和节奏感。在《梦游天姥吟留别》一诗中，它不是一韵到底，而是换了九次韵。由于四言、五言、六言、七言、九言句式错落使用，节拍灵活多变，韵脚不断变化，就形成了有缓有急的鲜明节奏和起伏跌宕的旋律，从而增强了诗歌五彩缤纷的浪漫主义色彩。而在《忽必烈汗》中，诗中众多头韵脚韵交相辉映，读来朗朗上口，这种韵律不仅烘托了梦境的气氛，而且使浪漫

主义的幻觉和奇象实现了完美的融合。另一方面，从修辞手法而言，两首诗以大胆地想象，运用夸张、对比等修辞手法，描写奇特的情节，从而塑造了非凡的景象。从大的方面而言，两首诗的梦境都与现实形成鲜明对比；从具体的诗歌而言，梦境里面也形成了众多对比。以《忽必烈汗》为例，诗歌的前两节分别描述了两个完全不同的世界，形成鲜明对比。诗歌第一节通过描写富丽的逍遥宫，十里方圆的沃土，四面环绕的城墙、高塔，明媚的花园，曲折的小溪，开出香花的树木以及阳光灿烂的草地，营造了一个明媚、温馨、和谐的氛围。而诗歌的第二节，则急转直下。这两个世界的对比鲜明而有震撼力，是诗人奇特想象力的另一表现。正是这种奇妙的韵律和丰富的修辞手法使得两首诗中的浪漫主义色彩得到了极致体现，为读者创造了一种身临其“梦”的感觉。在这一过程中，诗歌的形式和主题达到了完美的融合。

## 四、两首诗歌思想内涵之比较

“梦”仅仅是手段，言“志”才是诗人所要表达的真正目的，虽然两首诗歌在诗歌题材，作诗手法方面有着诸多的相似点，但是在思想内容方面还是略有不同的。虽然两首诗都是梦境诗，但是李白在《梦游天姥吟留别》中并未沉溺于梦境，反而能在梦境的高潮之处回到现实中来。现实生活中权贵当道，歪曲事实，李白满腔抱负不得志，不禁发出“世间行乐亦如此，古来万事东流水”的感慨，表现出他虽想从现实中解脱但又不得不束缚于现实的无奈悲愤之情，表面上似乎充满颓废、消沉、时光易逝的消极情绪，实际上却反映出对自由、光明和美好理想的向往以及对权贵的蔑视和对黑暗统治的激烈反抗。李白没有消沉，反而在“安能摧眉折腰事权贵，使我不得开心颜”中大声呐喊出心中所想，表现出不畏权势、顽强抗争到底的豪迈气概，“且放白鹿青崖间，须行即骑访名山”这一句何等潇洒，何等超脱，表现出与世决绝，对恶势力决不妥协、决不同流合污的志向。《梦游天姥吟留别》使读者感受到了诗人豪迈的气概和反抗精神，具有积极正面的浪漫主义色彩。

柯勒律治出生和成长与法国大革命时期。早期，他满怀着文人特有的激情，十分同情法国大革命。他甚至与几个志同道合的诗人朋友筹划建立一个类似乌托邦的“大同邦”。但是随着法国大革命之后巴黎公社的失败，他的热情退却了，他并没有像拜伦、雪莱和济慈那样一往无前，继续投身革命，而是将自己的热情和才华投入到充满荒诞、神秘的传奇诗创作上。这种逃避现实的情结在《忽必烈汗》中可窥见一斑。这首诗是诗人在服用鸦片之后做的梦的一部分，诗中并未提及现实。诗中第一节给我们展现了一幅令人向往的美景，但是在接下来的几节诗中，不安的暴动因素开始骚动起来，荒芜、阴郁、可怕甚至是死亡纷至沓来，消极情绪跃然于纸，这种情绪在最后一节提及阿比西尼亚少女时有了更直接的表现，诗人这样写道：

To such a deep delight 't would win me

# 提高中等艺术职业学校德育教学工作的实效性

邢葵 海南省文化艺术学校

【摘要】目前,提高中职学校德育教学工作的实效性,普遍受到各学校的重视,如何根据中等艺术职业学校的学生特点,从实际出发,找出相应的措施提高德育教学工作的实效性,是一个亟待研究和解决的课题。

【关键词】中等艺术职业学校 德育教学 实效性

进入21世纪,我国的职业技术教育走上了以提高学生全面素质和综合职业能力为标志的发展道路。尤其是近年来,政府为提高中等职业教育的质量,已加大对中职教育的投入,然而中职学生整体素质却逐年呈现下降趋势,尤其是作为中等职业学校的特殊群体——艺术学校,学生素质与能力问题更加突出。加强德育管理,突出德育教学是各中职学校工作的中心。作为德育教师,如何根据中等艺术职业学校学生的特点,从实际出发,做好现实性和理想性相衔接,基础性和特色性相结合的德育教学工作,稳重踏实地提高德育教学工作的实效性是一个亟待解决的问题。

## 一、中等艺术职业学校学生的特点

### 1. 文化基础薄弱,学习目标模糊

当今社会,不少人都认为艺术学校的学生整体素质差。主要原因是他们绝大多数都是应试教育体制下的失利者,文化基础普遍都比较薄弱,就读艺术学校原因也各种各样。进校之后,又缺乏正确的引导和心理辅导,学生的学习动力明显不足,兴趣一点都不浓厚,再加上艺术学校的学生本身学习意志力就比同龄人要薄弱,学习目的性不强,克服困难的勇气和坚韧性不足,种种问题就导致了产生厌学或者弃学的情绪,严重地影响教师在课堂教学的兴趣。

### 2. 行为表现异常,“是非”观念淡漠

以自我为中心是大多数艺术生在行为上的突出表现。艺术学校的学生大都是初中毕业生,许多学生生理及心理尚未成熟,控制和调节自己的情绪和言行的能力较弱,容易出现打架、斗殴,甚至盗窃等盲目冲动行为;有的漠视学校规章制度,不请假外出、随意翻墙出去,晚上夜不归宿;有的意识上自主,行为上自我,实际上他们却很容易受他人影响,不能摆脱对家庭的依赖;有的自私自利,在与人交往过程中,很少考虑别人的感受,缺少集体归属感,更强调自身价值;有的乐于接受新的事物,然而在表达自己的不同看法时,受网络上各种理念的影

响,思想多元化,在判断是非、美丑善恶时经常有悖常理,口无遮拦;有的面对不良现象时,缺乏正义感,袖手旁观,俨然一副与我无关的神情;有的缺乏对个人修养的训练,穿拖鞋进教室、随手乱丢垃圾,言行举止怪异等等。

### 3. 叛逆心理严重,缺乏感恩意识

中职学生大多正处于15、16岁的年龄,而在这一时期,由于自我意识和同一性,学生喜欢拉帮结派,喜欢凭自己的心情来做事,心理叛逆很强。在家让父母头疼,在学校让教师担忧。有的对个人能力缺乏足够的认识,当学习和生活上遇到困难,不是从自身上去寻找原因,而是对同学、对教师、对学校横加指责;有的责任感不强,犯了错误喜欢推卸责任,对学校和教师告知家长的行为,不能正确理解,甚至以破坏学校的公共设施等过激的行为来宣泄自己的情绪;有的感恩意识淡薄,尤其是独生子女和单亲家庭成长的学生,由于家庭环境的影响,在面对困难和问题时,往往会陷入孤独无助的境地,容易出现撒谎、逃避、退缩、玩世不恭等心理特征,他们在接受别人的帮助时,持理所当然的态度,对家长、教师、学校都缺乏一定责任感。种种情况,都体现出中职学校德育教育工作的艰巨性和迫切性。

## 二、提高中职德育教学工作的实效性

### 1. “二七一”教学模式,优化课堂教学管理

“二七一”教学模式,遵循以学生为本,以活动为载体的教学理念,把一堂课的时间分为三部分,20%和10%的时间归教师,中间70%是以学生为主体的教学活动时间。树立“以学生为本”的教学理念,遵循贴近实际,贴近生活,贴近学生的原则。俗话说:兴趣是最好的老师。在德育课堂教学上采取灵活多样的形式,吸引学生的兴趣和注意力,激发学生学习的热情。

(1) 满足学生的需要。了解学生的需求,换句话说就是了解学生的兴趣,找准切入点实现课堂有效教学。许多课堂管理的困难是由于教师未能满足学生对知识的需要而造成的。尽管他们

That with music loud and long,

I would build that dome in air,

That sunny dome! those caves of ice!

短短数行,诗人感慨,要是他能够再度唱出阿比西尼亚少女的乐曲,他心中的欢乐使他能够重新建造安乐宫廷,人们也会对他怀有敬畏之情。在这种感慨之中,柯勒律治似乎在哀叹自己的诗才已渐渐消失。的确,他最好的诗几乎都是在1797~1798的一年多的时间里完成的,在那以后,他再也没有写出什么好诗歌来。在革命风暴前,诗人对现实并未积极面对,反而退缩,仅依靠写一些富有传奇奇幻色彩的诗来逃避现实。与李白诗歌体现积极浪漫主义相比,柯勒律治诗歌则带有浓厚的消极浪漫主义色彩。

## 五、结束语

李白和柯勒律治,虽然身处不同的年代,不同的地域,但他们的作品却有着千丝万缕的联系,但是又由于各自处在不同的历史环境和文化环境中,致使在各自的作品中,又反映出诗人不同的世界观和价值观。研究这派诗歌,不仅对中

英两国的诗歌能够更深的认识,也能对跨文化交际以及文学翻译有着重要意义。

## 参考文献

- [1] 崔薰然.从《忽必烈汗》分析诗歌的文体特征.湖北经济学院学报(人文社会科学版),2007(2)
- [2] 顾海燕.中国浪漫主义古诗与英国浪漫主义诗歌之比较——从起源、作诗法及思想内涵三方面看二者的“不完全重合”关系.《淮北职业技术学院学报》,2006(2)
- [3] 姜智芹.《忽必烈汗》残篇里的奇幻中国.山东科技大学学报(社会科学版),2005(2)
- [4] 刘迪南.柯勒律治诗作《忽必烈汗》与他的“彼岸世界”[J].民族文学研究,2005
- [5] 邵年.试析《梦游天姥吟留别》的浪漫主义特色,宿州师专学报,2003(2)
- [6] 王佐良等.《英国文学名篇选注》,北京:商务印书馆,2010
- [7] 张文.几类题材的中英经典诗歌比较分析.安庆师范学院学报(社会科学版),2010(11)